



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 12. mai 2021
(OR. en, de)

8228/21
ADD 1

COMPET 294
ENT 77
ENV 265
SAN 248
CONSOM 101
MI 291
CHIMIE 52

I/A-PUNKTI MÄRKUS

Saatja:	Nõukogu peasekretariaat
Saaja:	Alaliste esindajate komitee / nõukogu
Komisjoni dok nr:	ST 7043/21 + ADD 1 - D 071310.03
Teema:	KOMISJONI MÄÄRUS (EL) .../..., XXX, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1907/2006 XVII lisa seoses 9–14 süsinikuaatomit sisaldava ahelaga perfluorokarboksüülhapetega (C9–14 PFCAd), nende sooladega ja nendega seotud ainetega – Otsus mitte väljendada vastuseisu eelnõu vastuvõtmisele – Saksamaa avaldus

Delegatsioonidele edastatakse lisas Saksamaa delegatsiooni avaldus seoses keeleliste märkustega eespool nimetatud määruse eelnõu saksakeelse versiooni kohta, millele järgneb mitteametlik tõlge inglise keelde.

COREPER I, 12. mai 2021, punkt 14

Komisjoni määrus, millega muudetakse määruse (EÜ) nr 1907/2006 XVII lisa seoses 9–14 süsinikuaatomit sisaldava ahelaga perfluorokarboksüülhapetega (C9–14 PFCAd), nende sooladega ja nendega seotud ainetega

Saksamaa delegatsiooni avaldus

Seoses saksakeelse tõlkega märgitakse järgmist.

Saksamaa eeldab, et põhjenduste saksakeelset versiooni parandatakse järgmiselt.

Põhjenduses 2 asendatakse sõna „Perfluorononan-1-säure“ sõnaga „Perfluorononan-1-säure“.

Põhjenduse 4 esimeses lauses asendatakse väljend „Wirksamkeit für die Senkung dieser Risiken“ väljendiga „Wirksamkeit zur Senkung dieser Risiken“.

Põhjenduses 5 asendatakse sõna „auf“ sõnaga „für“.

Põhjenduse 7 viimane lause asendatakse järgmisega: „Für Enderzeugnisse, die aus diesen Materialien hergestellt werden, gilt jedoch weiterhin der allgemeine Grenzwert von 25 ppb“.

Põhjenduse 12 teises lauses asendatakse väljend „durch Stellungnahmen“ väljendiga „durch die Stellungnahmen“.

Lisaks eeldab Saksamaa, et XVII lisa muudetakse järgmiselt.

Vasakpoolses veerus lisatakse iga kord pärast väljendit „einschließlich ihrer Salze und etwaiger Kombinationen“ sõna „davon“.

Parempoolses veerus nr 1 all asendatakse väljend „als solche“ väljendiga „selbst“.

Nr 2 all asendatakse väljend „in den Verkehr“ väljendiga „in Verkehr“.

Nr 3 all asendatakse väljend „und von C9-C14-PFCA-verwandten Stoffen“ väljendiga „und C9-C14-PFCA-verwandter Stoffe“.

Nr 4 teise punkti ii) all asendatakse väljend „Wärmetauschanlagen für Industrieabfall“ väljendiga „industriellen Abwärmetauschern“.

Nr 7 all asendatakse sõna „Druckgas-Dossieraerosolen“ sõnaga „Druckgas-Dosierinhalatoren“.

Nr 8 all asendatakse punktide a) ja b) järgmiste väljenditega:

„a) Halbleiter an sich;

b) Halbleiter, die in elektronische Halbfertig- und Fertiggeräte eingebaut sind.“.